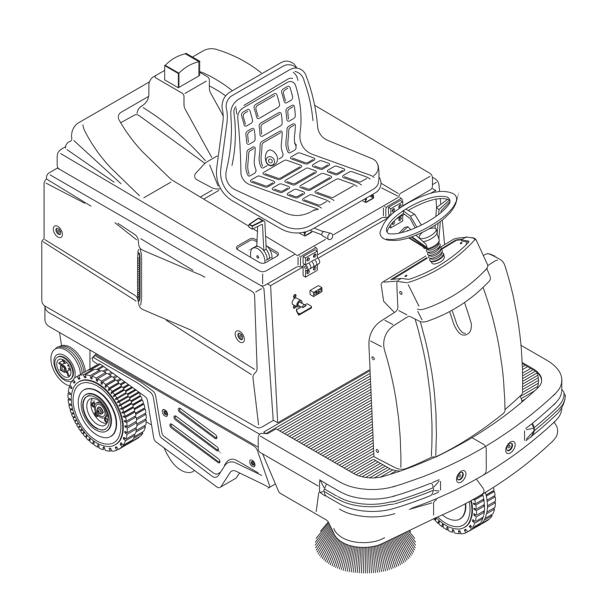


1010 S - JET 1000 S - 1020 S

MOTOSPAZZATRICE / FLOOR SWEEPER / BALAYEUSE /
MOTORKEHRMASCHINE / MOTOBARREDORAS / VEEGMACHINE /
VARREDORA MECÂNICA



MANUALE D'USO / OPERATOR'S MANUAL /
MANUEL D'INSTRUCTIONS / BEDIENUNGSANLEITUNG /
MANUAL DE INSTRUCCIONES / GEBRUIKERSHANDLEIDING /
MANUAL DE UTILIZAÇÃO /

Par.	INDEX

__CONVENTIONS ET LEGENDE__

Les éventuelles indications **DROITE** ou **GAUCHE, DANS LE SENSE DES AGUILLES D'UNE MONTRE, CONTRE LE SENSE DE CELUI D'UNE MONTRE**, citées dans ce livret se réfèrent toujours au sens de marche avant de la machine.



Les paragraphes précédés de ce symbole traitent des sujets qui doivent être respectés, sous peine de causer des dégâts à la machine.



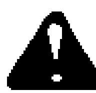
Les paragraphes précédés de ce symbole traitent des sujets qui doivent être respectés sous peine de provoquer des lésions.



Les paragraphes précédés de ce symbole traitent des sujets qui doivent être lus très soigneusement.

Utilisez ce manuel pour apprendre les caractéristiques de la machine et pour comprendre comment les exploiter au mieux.

1.1-CONSEILS POUR LA SECURITÉ



Tous les paragraphes traités dans le chapitre suivant des sujets qui doivent être respectés, sous peine de causer des dégâts à la machine et/ou aux personnes.

GARDEZ LA MACHINE AU DEHORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

IMPORTANT Le constructeur NE PEUT PAS être responsable des dégâts provoqués par la machine si celle-ci n'est pas utilisée conformément à l'usage auquel elle est destinée

La machine NE PEUT et NE DOIT pas être traînée.

La machine NE DOIT PAS subir aucune manipulation. Le cas échéant, le constructeur déclinera toute responsabilité quant au bon fonctionnement et aux éventuels dégâts provoqués par la machine.

La machine doit être utilisée exclusivement par des personnes expertes et autorisées. Nous rappelons à ce propos qu'il est ABSOLUMENT INTERDIT de :
- Transporter des personnes. Conduisant excludé
- Toucher aux parties en mouvement de la machine
- Enlever les carters quand la machine est en marche.
- Abandoner la machine allumée.

Vous vous devez habiller d'une manière adéquate au type de travail que vous faites.
Si vous opérez dans un endroit très poussiéreux, par ex. cimenterie, scierie, chantiers nous conseillons de porter :
- une masque
- des lunettes de sécurité
- des gants

N'ABANDONNEZ jamais la machine avec la clé inserée dans le tableau de bord.

ATTENTION: La machine est douée d'un dispositif de presence qui permets à la m ême de se mouvoir seulement si l'operateur se trouve dans la correcte position de travail. Ce dispositif va arrêter la machine dans le cas que l'operateur se léve de son siége.

Si le niveau de l'huile est inférieur à la limite minimum acceptée, un dispositif de sécurité arrête automatiquement le moteur.

Jamais laver la machine avec un jet d'eau.

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de subtances toxiques.

C'est enterdit d'utiliser la machine sur surfaces avec une pente superieure à 12%.

La machine peut travailler seulement dans des lieux illuminés.

Utiliser la machine exclusivement dans des milieux ouverts et arérés.

Dans le cas òu la machine soit utilisée dans un lieu òu il y a le risque de chute de petites objets, l'operateur doit porter un casque de protection.

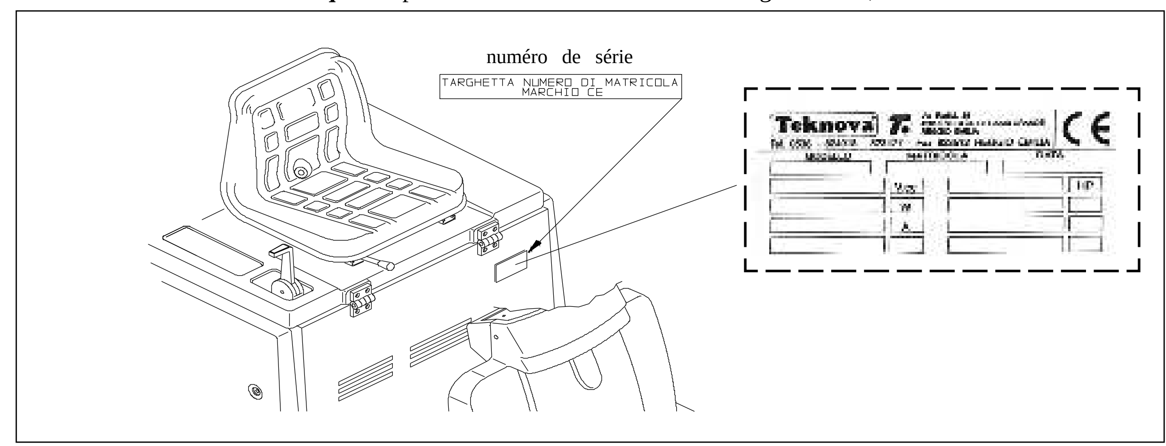
Ne pas utiliser la machine pour ramasser des fils, feuillards, fils de fer ou autres objets du même genre.
Il est enterdit d'utiliser la machine à proximité de câbles, fils ou autres objets similaires.

Ne pas faire demarrér la machine avec le pedal del'accelerateur appuyé, sa départ soudaine pourrait provoquer des dégats à choses et/òu personnes.

UTILISATION ET STOCKAGE INTERDITS DANS LES MILIEUX A ATMOSPHERE POTENTIELLEMENT EXPLOSIVE

2.2 NUMÉRO DE SERIE et MARQUE CE

Vérifiez si la machine porte la plaque avec **numéro de série** et **marque CE** positionnée comme montré dans la figure.Sinon,



2.3 DATI TECNICI — *2.3 DONNÉES TECHNIQUES*

Tensione principale	Tension principale	**12 V**
Potenza massima totale installata	Puissance max. totale instalée	**5. 5 Hp**
Trasmissione su **1** ruota	Transmission sur le 1 roues arrière	**Monoruota Einradig**
Velocità d'avanzamento	Vitesse d'avance	**0 - 6,2 Km/h**
Velocità in retromarcia	Vitesse de marche arriére	**0 - 4,6 Km/h**
Larghezza di pulizia con spazzola centrale	Largeur de nettoyage "brosse centrale"	**700 mm**
Larghezza di pulizia con spazzola laterale	Largeur de nettoyage "brosse latérale"	**900 mm**
Larghezza di pulizia con doppia spazzola laterale	Largeur de travail avec double brosse latérale	**1100 mm**
Capacità contenitore rifiuti	Capacité de la poubelle	**65 Lt**
Filtro a pannello	Filtre à panneau	**4 m^2**
Produttività	Productivité "V d'avance 4-6 Km/h"	**3800 - 5600 m^2/h**
Peso	Poids	**290 Kg**
Caratteristica batteria	Données batterie	**12V / 45Ah**
Motovibratore	Motovibreur	**12V DC 90W**
Pendenza massima di utilizzo	Pente max. d'utilisation.	**12%**
Pompa a portata variabile	Pompe à portée variable	**0 - 10 cc**
Motore idraulico	Moteur Hydraulique	**98 Cm^3/rpm**
Pressione Sonora LpA	Pression Sonore LpA	**76 dB**
POTENZA SONORA MISURATA LWA	PUISSANCE ACOUSTIQUE MESUREE LWA	**90 dB**
POTENZA SONORA GARANTITA $L_{WA,g}$	PUISSANCE ACOUSTIQUE GARANTIE $L_{WA,g}$	**91 dB**
Vibrazioni mano HAV	Vibrations mains HAV	**2,3** [m/sec^2]
(incertezze della misura) k	(incertitude de mesure) k	**1,2** [m/sec^2]
Vibrazioni corpo HBV	Vibrations corps entier HBV	**0,8** [m/sec^2]
(incertezze della misura) k	(incertitude de mesure) k	**0,4** [m/sec^2]

3.1 - INTRODUCTION

Le but de ce livret d'instructions est de servir de guide. Il contient des renseignements pratiques sur la sécurité, le fonctionnement, le réglage et l'entretien de la machine.
La machine a été conçue et réalisée pour assurer le maximum de prestations, de confort et de facilité de travail en toutes conditions.
La machine a d'abord été contrôlée à l'usine puis par notre concessionnaire en vue de vous assurer des conditions parfaites lors de la livraison.
Pour conserver la machine dans ces conditions óu assurer un travail sans problèmes, il est indispensable de respecter les opérations d'entretien ordinaire décrites dans ce livret.

3.2 - UTILISATION DU PRODUIT

La machine est destinée **EXCLUSIVEMENT** au nettoyage, par brossage et aspiration, de surfaces sèches.Toute autre utilisation peut provoquer des dégâts matériels et des blessures et est par conséquent **ABSOLUMENTINTERDITE.**

4.1 - DEBALLAGE

Déballez la machine très soigneusement et évitez les manoeuvres qui pourraient la détériorer. Une fois qu'elle est déballée, vérifiez s'il ne manque rien.S'il manque quoi que ce soit n'utilisez **PAS** la machine et adressez-vous à votre revendeur.

Pour des raisons d'emballage et de transport, certains détails et certains accessoires à option sont fournis en pièces détachées. Pour un montage correct suivez les instructions reportées aux paragraphes spécifiques de ce livret.

L'emballage contient :
N° **1** Machine.
N° **1** o **2** Brosse latérale.
N° **1** Clés de démarrage
N° **1** Livret instructions
N° **1** Livret pièces de rechange
N° **1** Livret instructions moteur termique
N° **1** Declaration de conformitè
N° **1** Coupon garantie

S'il vous manque une des pièces citées ci-dessus, adressez-vous immédiatement au revendeur.



Á fin de ne pas la perdre pendant le transport, la clé de mise en marche est placée dans le sachet qui contient les documents téchniques.



Vérifiez si les emballages (sachets, cartons, palettes, crochets, etc.) sont rangés dans une zone adéquate **hors de la portee des enfants.**

4.2 Précautions à prendre avant de mettre la machine en marche.

Afin de faciliter le transport, la brosse latérale / s , ne sont pas montés dans leurs positions de travail. Procédez au montage suivant la description reportée dans le livret.

. Remplir le résérvoir avec de l'essence **VERTE** sans plomb.

. Contrôler le niveau de l' huile du moteur.

Contrôler le niveau de l' huile de l'installation hydraulique

. Contrôler que la batterie de start soit chargé.

. Connexer la batterie en respectand la pôlarité.

Pour les données du moteur à explosion, consultez le manuel spécificique.

4.3 - MONTAGE BROSSE LATÉRALE

Pour monter la brosse latérale dans sa position correcte agir de la façon suivante:

1 : Mettez le levier lève-brosse **5 Fig.2** sur **OFF.**

2 : Dévissez la vis de l'arbre moteur brosse latérale.

3 : Quittez la protection de la clé

4 : Positionnez la brosse avec sa bride sur l'arbre.

5 : Serrez la vis de bloquage.

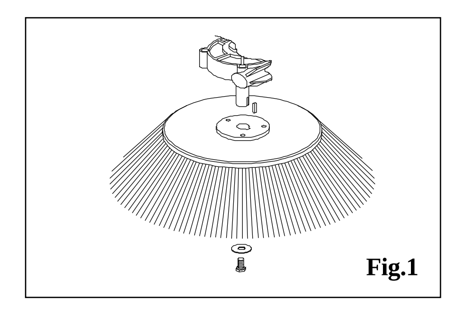


Fig.1

5.1 - GROUPE DES COMMANDES

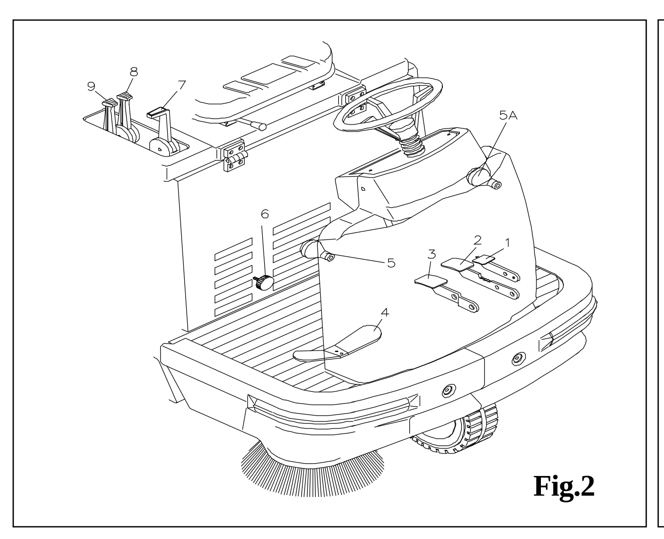


Fig.2

5.2 - TABLEAU DE BORD

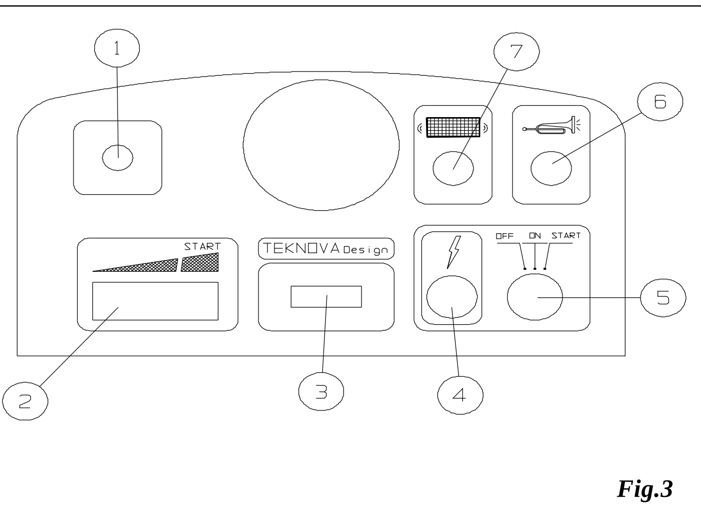


Fig.3

<u>1: Pédale de frein de stationnement</u>
Cette pédale sert à actionner le frein de la machine en stationnement. Appuyez sur la pédale de frein **2** et sur la pédale de blocage en même temps. Pour ôter le frein de stationnement, appuyez uniquement sur la pédale **2**: la pédale se relâchera automatiquement.

<u>2: Pédale de frein</u>
Pour freiner.

<u>3: Pédale de la bande</u>
Quand vous devez relever la bande de protection, appuyez sur cette pédale qui commande le mouvement haut/bas de la bande. Utilisez-la uniquement si nécessaire.

<u>4: Pedal de sélection direction</u>
En agissant sur ce pedal on peut selectioner le sens de la marche et rélative vitesse.

<u>5: Levier de commande de la brosse latérale droite</u>
En tirant et en abaissant le levier brosse latérale, la brosse se met en position de travail et commence à tourner.Pour arrêter la brosse latérale, une fois le travail terminé, ramenez le levier dans sa position initiale.
<u>5-A: Levier de commande de la brosse latérale Gauche.</u>
Comme ci-dessus pour les modeaux avec double brosse latérale.

<u>6: Bypass pour déplacement d'emergence.</u>
Ça permets le déplacement, en cas de necessité de la machine avec le moteur arrêté.

<u>7: Levier commande brosse centrale.</u>
En portand le levier sur la position de ON, la brosse centrale est mise en position de travail.
À la fin du travail, remettre le levier en position de OFF.

<u>8: Levier de ouverture de la prise d'air.</u>
Ouvres òu fermes le flux d'air pour l'aspiration.

<u>9: Levier de separation du moteur *(Embrayage)*.</u>
Au démarrage, empêches toutes les fonctions liées au moteur.

<u>1: Starter</u>

Levier d'activation de l'air pour démarrage avec moteur froid.

<u>2: Levier de regulation des tours du moteur</u>

En agissand sur ce levier, on peut réguler les tours du moteur.

<u>3: Timer compte-heures.</u>

Indiques les heures totales dont la machine a été utilisée.

<u>4: Indicateur de tension.</u>

Indiques que la machine est sous-tension.

<u>5: Cléf de contact.</u>

Allumes et éteint toutes les fonctions de la machine.

<u>6: Bouton pour l'activation de l'avertisseur acoustique.</u>

En poussand ce bouton on activera l'avertisseur acoustique.

<u>7:Bouton pour l'activation du secoueur du filtre.</u>

En poussand ce bouton on activera le secoueur du filtre. (v. Entretien)

6.1 - FUNCTIONNEMENT

- Assoyez Vous en position de travail.
- Portez le levier de l'accelerateur **2 Fig.3** sur la position de **START.**
- Tirez le levier du starter **1 Fig.3**
- Portez le levier de l'embrayage **9 Fig. 2** dans la position 1 **-START POSITION** et tenez-la en cette position pendant que on va actioner l'interrupteur à clèf **5 Fig.3.** Portez l'interrupteur de contact dans la position de **START** et tenez-le comme-ça jusqu'à le moteur va demàrrer.

N.B N'utilisez pas le démarreur pour plus de **5** seconds à la fois. Dans le cas que le démarreur ne partait pas, laissez aller la cléf et attendez environ **10** seconds avant d'actionner le moteur une autre fois Au démarrage du moteur portez l'interrupteur à cléf dans la position de **ON**.
Dés que le moteur à demarré, laissez lelevier d'embrayage **9 Fig.2**.

En actionnand le pedal de selection du sens de la marche **4 Fig.2.**

En poussand le pedal sur son côté **DROIT** la machine va se mouvoir en **AVANT**.
En poussand le pedal sur son côté **GAUCHE** la machine va se mouvoir en **ARRIÈRE.**

ATTENTION! Après le travail, la brosse centrale et la brosse latérale doivent être sur **OFF** et plus hautes que le niveau du sol, le frein de stationnement mis et l'interrupteur général activé.

6.2 - FONCTIONNEMENT

Après avoir allumé la machine en suivand les instructions du paragraph précédent, procédéz comme décrit selon ses exigences:
Baisser la brosse centrale en mettand le levier **7 Fig.2** en position de **ON.**
Baisser si necessaire la brosse latérale, (où les deux brosses latérales dans la version à double brosse) en agissand sur les leviers de commande **5 - 5A Fig.2**
Dans le cas où les brosses soulevaient de la poussiére pendant le travail, il est conseillable l'allumage de l'aspiration avec le levier **8 Fig.2.**
Si on devait ramasser des ordures volumineuses et légeres agissez sur le pedal léve-flap **3 Fig.2** seulement pour le temp necessaire pour effectuer cette operation.
Pour obtenir toujours le maximum de la machine, c'est necessaire que cette soit toujours en conditions perfectes ainsi pour garantir aussi le maximum de la securité.

Pour obtenir ça, c'est necessaire s'en tenir scrupuleusement à toutes les operations listés dans le paragraph concernant l'Entretien.

Pour arrêter la machine, amener le levier **2 Fig. 3** en position de minimum et tourner la clef **5 Fig. 3** sur **OFF**. On conseille de travailler le moteur étant au nombre de tours maximum.

Au cas où la machine se déplacerait même si l'on n'a pas pressé le pédale de sélection de la direction, régler le point mort du déplacement comme indiqué dans le **Par. 7.5.**

6.3 NETTOYAGE DES TIROIRS-POUBELLES

Pour vider le tiroir à poubelle agissez de la façon suivante:

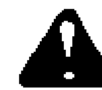
- Décrochez les deux fermetures du tiroir .

- Tirez le tiroir par ses poignées.

- Avec l'aide de ses roues, ammenez le tiroir jusqu'à la zone de décharge des ordures et videz-le.

- Re-placez le tiroir dans sa place.

- Re-fermez la fermeture arriére.



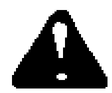
- N.B. Nous vous conseillons d'effectuer cette opération à deux, étant donné que le caisson plein est lourd.



ATTENTION: Le ramassage des ordures dôit être executé en respectant scrupuleusement les lois en vigueur.



ENTRETIEN ORDINAIRE



TOUTES LES OPERATIONS D’ENTRETIEN ORDINAIRE OU D’ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES PERSONNES COMPETENTES OU DANS UN CENTRE APRES-VENTE AGREÉ. NOUS PRECONISONS DE N’UTILISER QUE DES PIECES DE RECHANGE ORIGINALES. TOUTES LES OPERATIONS D’ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES AVEC LA MACHINE ARRETEE. ATTENTION N'EFFECTUER AUCUN TYPE DE CONTRÔLE OU D'INTERVENTION D'ENTRETIEN APRÈS UN CYCLE DE TRAVAIL, AVANT D'INTERVENIR SUR LA MACHINE, VÉRIFIER SI LA MACHINE S'EST REFROIDE. n'EFFECTUER AUCUN RAVITAILLEMENT OU REMPLISSAGE SI LA MACHINE NE S'EST PAS COMPLÉTEMENT REFROIDE. pOUR L'ENTRETIEN DU MOTEUR À EXPLOSION SE RÉFÉR AU MANUEL SPÉCIFIQUE.

CONTROLLI	TYPE DE CONTROLLE	Alla consegna A la livraison	Ogni 10 ore Toutes le 10 heures	Ogni 50 ore Toutes le 50 heures	Ogni 100 ore Toutes le 100 heures
Controllare olio impianto idraulico	Contrôler l'huile de l'installation hidraulique	X	X		
Controllare l'usura delle cinghie	Usage des courroies				X
Registrare il freno	Regler le frein				X
Controllare il serraggio di dadi e viti	Serrage des écrous et de vis			X	
Controllare lo stato delle spazzole	État des brosses			X	
Controllare la tenuta delle guarnizioni	Étainchéité des joints		X		
Controllare il funzionamento di tutte le funzioni	État de marche de toutes les fonctions	X			X
Ingrassare la catena dello sterzo	Graisser chaîne de la direction				X
Sostituire olio impianto idraulico	Remplacers l'huile de l'installation hidraulique				



7.1 ENTRETIEN DE LA BATTERIE La batterie doit toujours être propre et sèche. Vérifiez si les bornes et les pôles sont bien propres. Enlevez les bouchons toutes les 10 heures et vérifiez le niveau de l’électrolyte. Le cas échéant, remplissez avec de l’eau distillée.

<u>Nous vous rappelons que l’endroit où vous effectuez cette opération doit être bien aéré. N’approchez pas de flammes et ne fumez pas pendant cette opération. La batterie a une autonomie de 4 heures environ. Au cas où elle résulterait légèrement inférieure, vérifiez * que les brosses soient libres</u>
<u>* que la batterie soit chargée à bloc avant de commencer à travailler.</u>

7.2 MATERIELS DE CONSOMMATION

Essence **Sans PLOMB**	Capacité résérvoir moteur: **2,5 Lt**
Huile **SEA 10W-30**	Capacité résérvoir moteur: **0,6 Lt.**
Huile **SEA 15W-50**	Capacité installation hydraulique: àu niveau du résérvoir.

7.2 - ENTRETIEN DU FILTRE

Le filtre est un composant d'une importance primordiale pour que la machine fonctionne correctement. Un bon entretien permettra à la machine de fournir le meilleur rendement possible. Le filtre peut être nettoyé de deux façons:

1 - A l'aide du secoueur de filtre

En dotation à la machine permets avec un simple geste d'avoir toujours le filtre en conditions perfectes.

Appuyez le bouton **7 Fig. 3** et tenez-le appuyé pour quelque second. Répétez l'opération **4 ou 5 fois.**

On Vous rappelle que plus le filtre est propre, meilleure va être le resultat du nettoyage.

REMARQUE **- ENDROITS POUSSIEREUX :** Si vous utilisez la machine dans un endroit poussiéreux (ex. cimenterie, scierie, etc.) ayez la prudence d'utiliser le secoueur de filtre plus fréquemment.

2: Nettoyage manuel du filtre

Si le résultat du nettoyage avec le secoueur du filtre ne résultait pas efficace, et de toute façon toutes les 20 heures de travail, procedez aunettoyage manuel du filtre.

Avant d'effectuer n'importe quel travail sur la machine, assurez-Vous que la même soit éteinte et que toutes ses fonctions soient disactivées, pour obtenir ça placez l'interrupteur à clé **5 Fig.3** en position de **OFF.**

1- Soulever le capot porte-siège.
2- Dèvisser la vis à oreilles de blocage du couvercle-boîte-filtre.
3- Quitter le couvercle-boîte-filtre.

Soufflèz le filtre à l'air comprimèe en direction du bac, de maniére que la poussière et eventuels corps-ètrangers se dèpositent dedans du bac.

7.3 REMPLACEMENT DU FILTRE

Le filtre doit être remplacé toutes les 200 heures de travail environ, pour faire ça procédez comme suit:

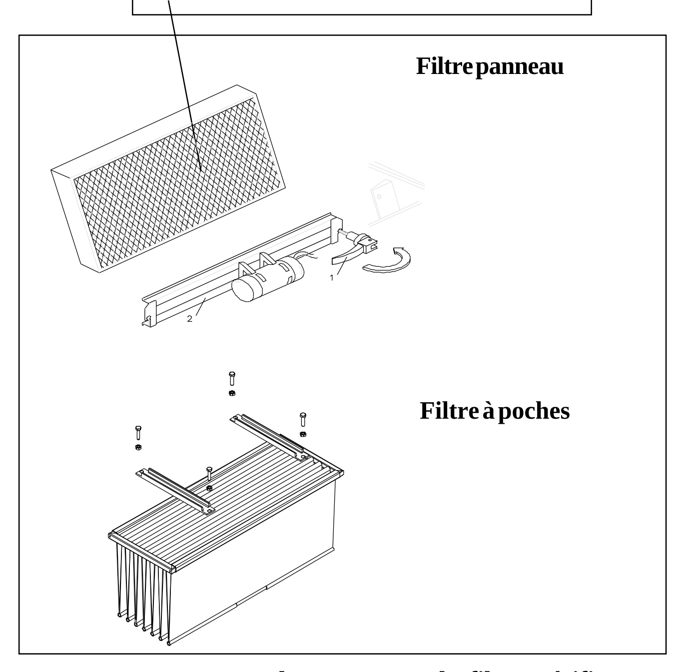
1 - Soulevez le capot, en-dessous du siège.
2 - Dévissez l'écrou papillon du couvercle du filtre.
3 - Ôtez le couvercle.
4- Dévissez les 4 écrous d'arrêt **(Filtre panneau)**.
5- Dévissez les 4 boutons **(Filtre panneau)**.
6 - Extrayez le filtre de son châssis **(Filtre panneau)**.

Apres di avoir substitue le filtre, montez le nouveau filtre en suivant les phases ci-dessus, mais en sens inverse.

7 - Dévisser les 4 vis **(Filtre à poches)**.
8 - Débrancher le connecteur du secoueur de filtre **(Filtre à poches)**.
9 - Retrier le filtre de son logement **(Filtre à poches)**.
10 - Nettoyer à fond le filtre avec un aspirateur ou le remplacer **(Filtre à poches)**.

Apres di avoir substitue le filtre, montez le nouveau filtre en suivant les phases ci-dessus, mais en sens inverse.

Placez le filtre comme indiqué par l'autocollant reportée sur le filtre même.



REMARQUE **Au moment du remontage du filtre, vérifiez que l'étanchéité entre le filtre et les joints soit parfaite.**

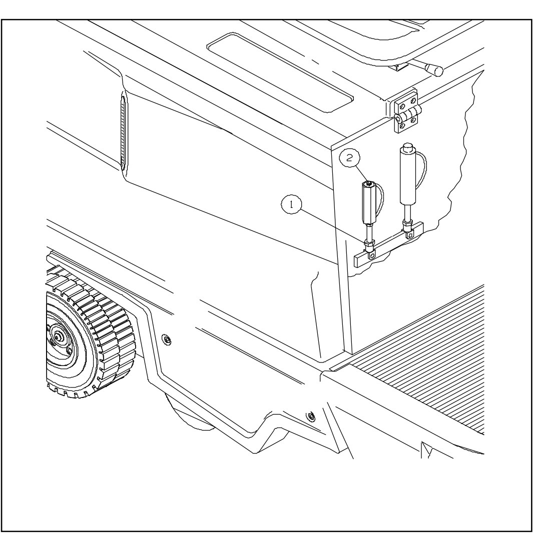


ATTENTION Pour l'écoulement du filtre, respectez scrupuleusement les normes en vigueur.

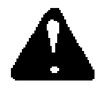
7.5 - RÉGLAGE LE POINT MORT

Si la machine devait se mouvoir aussi quand le pedal de selection **4 Fig. 2** n'est pas appuyé, réglez le point mort de la façon suivante:

- Dévisser le contre-écrou d' arrêt ***1*** situé près de la clip d'accrochage.
- Réglez avec la vis **2** jusqu'à on trouvera le point mort de progrès.
- Visser le contre-écrou d' arrêt **1**.



7.4 Remplacement de la brosse centrale



Assurez-vous tout d'abord que la machine est hors tension et que toutes les fonctions soient désactivées. L'interrupteur à clé **3 Fig.3** doit être sur **OFF**.

Placez le levier de commande brosse centrale **6 Fig.2** sur **OFF.**

1 - Dévissez les vis de fixation du carter inférieur gauche.

2 - Dévissez les vis de fixation du bras qui bloque la brosse, et quittez le bras.

3 - Extrayez le ressort de l'arbre brosse.

4 - Dévissez les 4 vis de fixation fermeture brosse.

5 - Otez la bride et la brosse centrale.

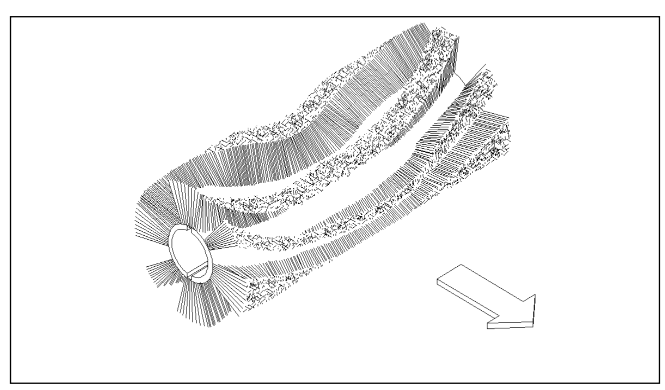
Quand vous montez la nouvelle brosse, vérifiez l'orientation des filaments: ils doivent amener les déchets au centre.Pour remonter la machine, suivez les indications ci-dessus en sens inverse.

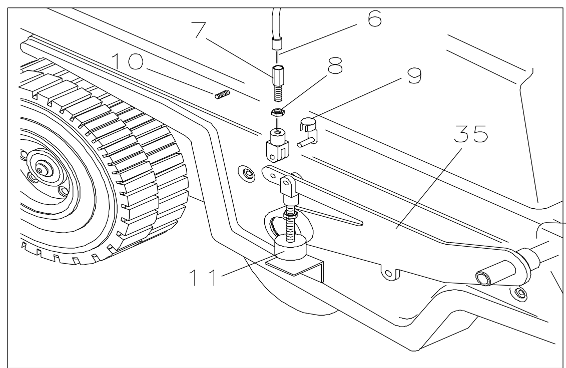
Réglage de la brosse centrale:

La brosse centrale est un élément fondamental dont dépend le bon fonctionnement de la machine.

Un réglage correct vous permettra d'obtenir d'excellents résultats en très peu de temps.La machine est livrée après avoir été réglée en usine. Si un réglage est nécessaire, effectuez le réglagequand la brosse est usée. Operez de la façon suivante. Dévissez le carter inférieur et supérieur droits.Placez le levier **6 Fig.2** sur **ON.**

Desserrer l'ecrou **10** et le contre-ecrou de blocage de la barre de réglage.Verifier que le câble ne soit pas en tension et qu'il y aille assez de course pour régler le tampon.Dans le cas contraire, régler la barre **7** jusqu'à obtenir la course necessaire. Réglez le tampon avec le contre-écrou: la course entre le tampon et le serre-tampon doit être de 4 ou 5 mm. Rebloquer les contre-ecrous de blocage et l'ecrou fixe gaine.





7.5 Remplacement de la brosse latérale

Positionnez le levier de commande brosse latérale **5 (5A) Fig.2** sur **OFF.** Dévissez les trois vis qui fixent la brosse latérale à la bride de transmission. Ôtez la brosse et remplacez-la.

Revissez les trois vis de fixation de la brosse latérale.La machine est prête à fonctionner.

- Réglage de la brosse latérale:

La brosse latérale sert à guider les saletés vers le centre de la machine. Pour obtenir ce résultat, la brosse doit effleurer le sol.

Si vous souhaitez diminuer ou augmenter la pression de la brosse, effectuez les opérations suivantes:

- Placez la brosse latérale sur **ON.**
- Dévissez les deux vis de réglage placées en-dessous du bouton de la brosse.
- Réglez à la main la position de la brosse.
- Serrez les vis de réglage.
- Ramenez la brosse latérale sur **OFF.**

7.8 REMPLACEMENT DES COURROIES



Assurez-vous tout d'abord que la machine est hors tension et que toutes les fonctions sont désactivées. L'interrupteur à clé **3 Fig.3** doit être sur **OFF**.

Après avoir dévissé les vis qui fixent le carter supérieur droit et le carter inférieur droit, faites sortir la courroie de la jante de la poulie et remplacez-la.

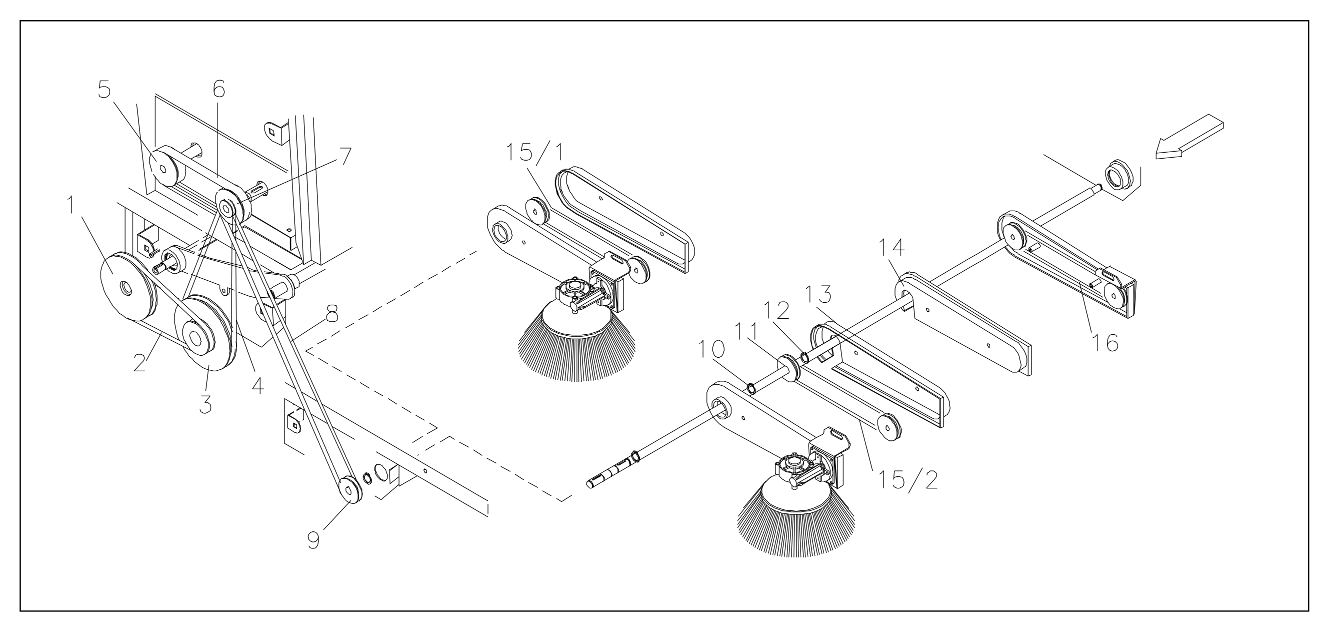
COURROIE 2: En faisant pression au moyen d'un tournevis, faire sortir la courroie de la cannelure d'une poulie et la remplacer.
COURROIE 4: En faisant pression au moyen d'un tournevis, faire sortir la ccourroie de la cannelure d'une poulie et la remplacer.
ATTENTION avant de quitter la courroie **4** il faut quitter la courroie **2.**

COURROIE 6: En utilisand un turnevis commeun levier,faire sortir la courroie de la poulie et la substituer.
ATTENTION avant de quitter la courroie **6** il faut quitter la courroie **4** et la courroie **8.**

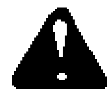
COURROIE 8 : En faisant pression au moyen d'un tournevis, faire sortir la courroie de la cannelure d'une poulie et la remplacer.

COURROIE 15/1: (Vers. Brosse latérale simple) En faisant pression au moyen d'un tournevis, faire sortir la courroie de la cannelure d'une poulie et la remplacer.

COURROIE 15/2 -COURROIE 16: (Vers. Brosse latérale simple) Aprés avoir enlevé les seeger de fixage de l'arbre et des poilies, extraire l'arbre jusqu'au point où il est possible d'enlever la curroie. Une fois la curroie remplecée, remettre l'arbre à sa place et le bloquer au moyen des seeger relatif.



7.7 Remplacement des bandes



Assurez-vous tout d'abord que la machine est hors tension et que toutes les fonctions sont désactivées. L'interrupteur à clé **3 Fig.3** doit être sur **OFF**.

Bandes latérales et bande arrière fixe: dévissez les vis du support de la bande, sur le châssis de la machine.
Remplacez la bande usée avec la nouvelle.
Remontez le support en revissant les vis.

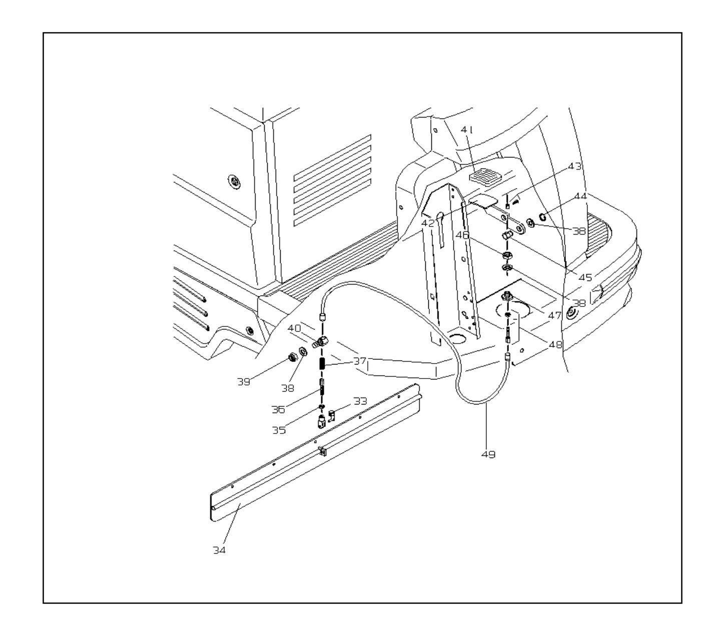
Bande avant réglable: défaites le clip qui maintient le cordon de transmission.
Otez le support de la bande.
Remplacez la bande usée.
Remontez le support en revissant les vis.
Raccordez le cordon à la bande.

7.8 REMPLACEMENT ET RÉGLAGE DU CABLE DE LA BANDE (Voir Fig. 6)

Pour remplacer le cordon de la bande, effectuez les opérations suivantes:
- Dévissez les vis de fixation du carter frontal et du pare chocs de la machine et ôtez-la.
- Dévissez le serre-câble **(43)** placé sur la pédale.
- Défaites le clip **(33)** de la fourche de la bande.
- Extrayez le cordon **(36).**

Pour le remontage

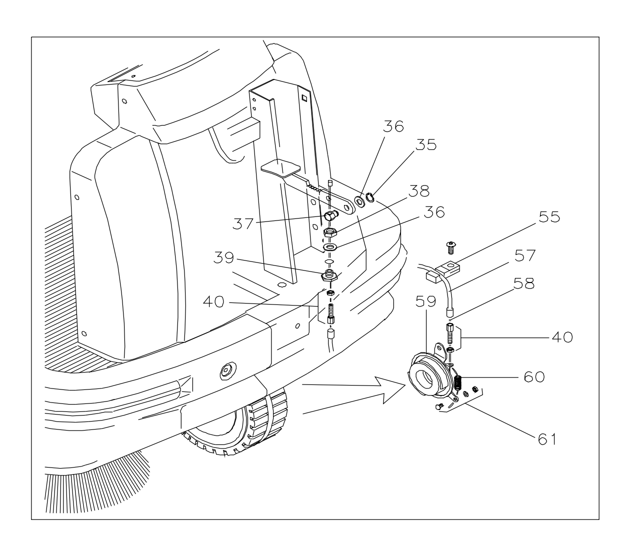
- Si la fourche et l'écrou **(35)** du cordon usé sont récupérables, remontez-les sur le nouveau cordon de la bande.
- Fixez la fourche à la bande avec le clip **(33)** pour fourche.
- Placez le ressort **(37)** sur le cordon **(36)** et le cordon à travers la cheville du cordon de la bande **(40)** pois faites passer le cordon dans la gaine **(49)** et la cheville **(47).**
- Faites passer le cordon dans le serre-câble **(43)** et bloquez-le.

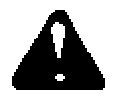


7.9 REMPLACEMENT ET REGLAGE DU CABLE FREIN. (Voir Fig.7)

Pour remplacer le cordon frein, effectuez les opérations suivantes:
- Dévissez les vis de fixation du carter frontal de la machine et ôtez-le.
- Dévissez le serre-câble **(61)** placé sur le frein.
- Otez le cordon de la pédale. Faites attention: ne perdez pas le ressort **(60)** du frein.

Pour le remontage:
- Dévissez les vis de réglage **(40)** et graissez le câble en acier.
- Faites passer le cordon dans le serre-câble **(37)**, sur la pédale du frein, faites passer le cordon dans la cheville et puis dans la vis de réglage **(40)**
-Faites passer le cordon dans la gaine **(57)** suivi du ressort.
- Bloquez le cordon avec le serre-câble **(61)**.
- Bloquez la gaine avec le cordon dans le serre-câble spécial **(55)**.
- Si vous souhaitez régler le frein, utilisez les vis de réglage **(40)** placées à proximité du levier.





Avant d'effectuer n'importe quel travail sur la machine, assurez-Vous que la même soit éteinte et que toute ses fonctions soient disactivées, pour obtenir ça placez l'interrupteur à clé **3 Fig.3** en position de **OFF.**

7.10 REMPLACEMENT ET REGLAGE DU CORDON BROSSE CENTRALE

Pour remplacer le cordon qui commande le mouvement de la brosse centrale, effectuez les opérations suivantes:

- Placez le levier **(2)** sur **OFF.**
- Soulevez le capot supérieur.
- Dévissez les vis qui fixent les carters latéraux supérieurs et inférieurs et quittez les.
- Ôtez les carters latéraux supérieurs et inférieurs.
- Ôtez le boulon de fixation du levier au support du bouton **(3)**.
- Dévissez les vis **(41)**.
- Ôuvrez le levier **(2)**.
- Ôtez gainé avec le cordon.
- Dévissez et ôtez le serre-câble.
- Ôtez le clip **(9)**.
- Ôtez la fourche du balancier.
- Ôtez le cordon **(6)** de sa gaine **(5)**.

Pour le remontage

- Placez la poignée **(2)** sur **ON.**
- Faites passer le cordon **(6)** dans sa gaine **(5)**.
- Remontez la fourche au culbuteur en la bloquant avec le clip **(9).**
- Faites passer le cordon dans le serre-câble. Contrôlez la longueur du cordon: quand le levier est sur **ON**, le butoir tampon doit toucher le bloc de repère.
- Remontez le serre-câble sur le levier et revissez les vis **(41).**
- Revissez le levier **(2)** au dispositif du levier **(3).**
- Remontez le carénage de la machine.

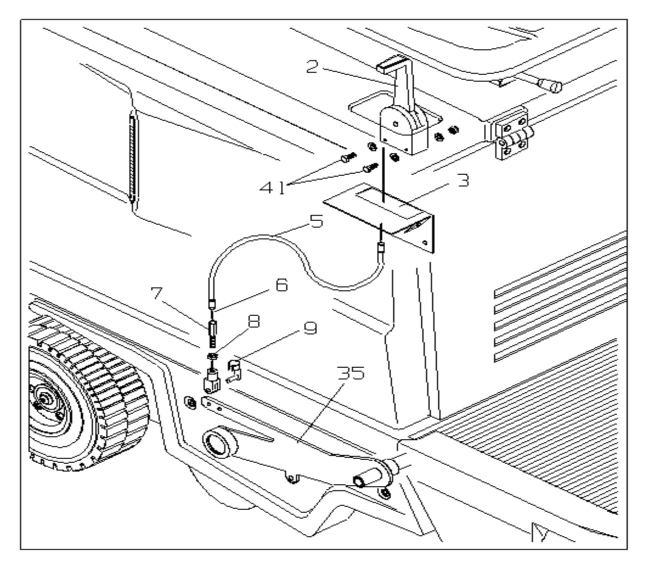


Fig. 8

7.13 VIDANGE DE L'HUILE DU MOTEUR

Pour la périodicité de vidange de l'huile,se réfer au manuel d'emploi du moteur. <u>On rappelle que cette opération doit être effectuée la machine étant arrêtée et le moteur étant froid. Il est indispensable que cette opération soint exécutée par du personnel qualifié.</u>

Après avoir soulevé le capot supérior de la machine, avoir vèrifié si la machine est complètement arrêtée et la température du moteur est telle à ne pas provoquer des dangers pour le préposé à l'entretien, procéder de la maniére suivante:

- Une fois trouvé le tuyau de décharge de l'uile, relié au moteur a explosion , le faire passer à travers le trou pratiqué sur la plaque en tôle de fermature du compartiment moteur.

- Oter la tige du niveau de l'huile du moteur pour faciliter la sortie de l'huile.

- Placer une cuve de récupération de l'huile usée, à proximité du tuyau de décharge et dévisser le bouchon de fermature.

- L'opération de décharge étant terminée, fermer de nouveau le tayau et le remettre à sa place dans le compartiment moteur, en le positionnant de façon telle qu'il ne puisse pas empêcher le mouvement des organes de la machine.

- Faire le remplissage avec de l'huile nouvelle, à travers la tuyau contenant la tige de niveau avant d'effectuer cette opérations, mesures soigneusement la quantité d'huile nécessaire (**0,7 Lt**) cela au but d'éviter tout dommage causé par l'éventuelle sortie de l'huile.

- Le remplissage étant terminé, réinsérer la tige et vérifier le niveau.
Ferme le capot supérieur de la machine.
Maintenant la machine est prête à remise en marche.

ON RAPELLE QUE L'HUILE USEE DOIT ETRE MISE A LA DECHARGE SELON LES LOIS EN VIGUEUR.



Avant d'effectuer n'importe quel travail sur la machine, assurez-Vous que la même soit éteinte et que toute ses fonctions soient disactivées, pour obtenir ça placez l'interrupteur à clé **3 Fig.3** en position de **OFF.**

7.15 REMPLACEMENT DU BATTEUR DU FILTRE

Pour remplacer le batteur du filtre, effectuez les opérations suivantes:
1- Soulevez le capot supérieur.

2- Dévissez l'écrou papillon et ôtez le couvercle de la boîte du filtre.

3- Dévissez les 4 boutons qui fixent le filtre.

4- Ôtez le filtre de son siége.

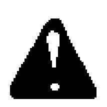
5- Dévissez les 2 vis de fixation des cordons d'alimentation et débranchez le moteur.

6- Dévissez les 4 vis qui bloquent le moteur au châssis et ôtez le batteur.

Pour remonter le batteur du filtre, effectuez les opérations suivantes en sens inverse.

REMARQUE! RESPECTEZ LA POLARITE QUAND VOUS EFFECTUEZ LES CONNEXIONS DU MOTEUR

8.1 - MISE À LA CAISSE DE LA MACHINE



Ce produit est un déchet spécial de type RAEE et répond aux prescriptions des nouvelles directives pour la protection de l'environnement (2002/96/CE RAEE). Il doit être éliminé séparément des déchets ménagers conformément aux lois et réglementations en vigueur.



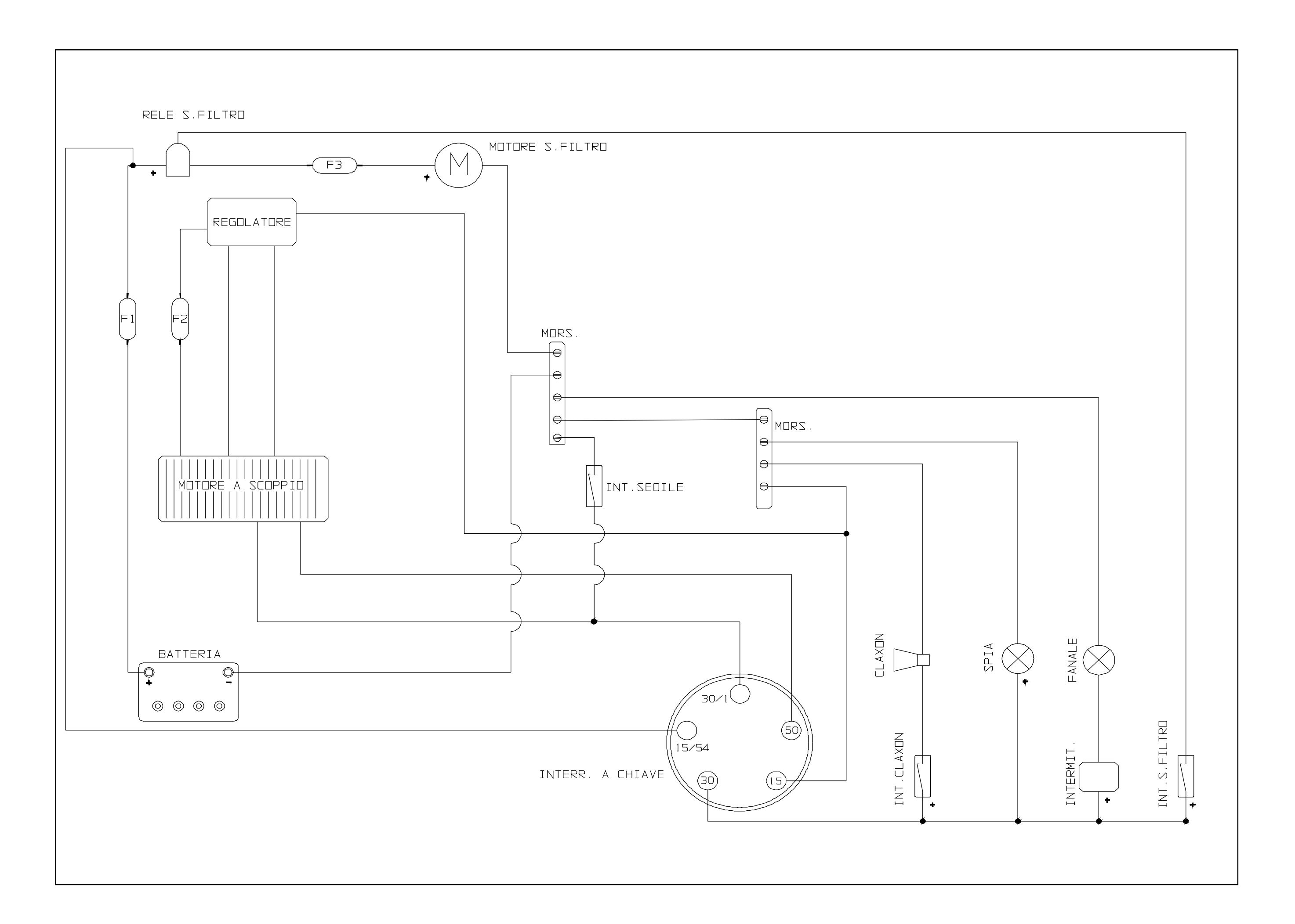
Déchet spécial. Ne pas éliminer avec les déchets ménagers.

N'utilisez aucune piéce destinée à la caisse comme piéce de echange.

<u>VEILLEZ À LES CONSERVER, ICI AUSSI, HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.</u>

8.2 - SCHEMA ELETTRICO

8.2 - SCHEMA ÉLÉCTRIQUE



30/1:	**Arrête du moteur**	***BLEU***
50 :	**Démarrage moteur**	***MARRON***
15 :	**Masse -**	***NOIR***
30 :	**Sortie de ligne +**	***GRIS***
15/54:	**Ligne +**	***ROUGE***
Relais:		**12V 20 - 30 A**
Moteur du batteur		**12V**
Claxon:		**12V**
F1:		**15A**
F2:		**15A**
F3:		**15A**
Intermittence		**12V**
Feu		**12V**
Batterie:		**12V 45Ah**